



IT

Manuale istruzioni uso e manutenzione

EN

Instructions for use and maintenance

Duplex[®]
International



LITHIUM-ION
technology

HYBRID



CE

340 / 420 DC HYBRID







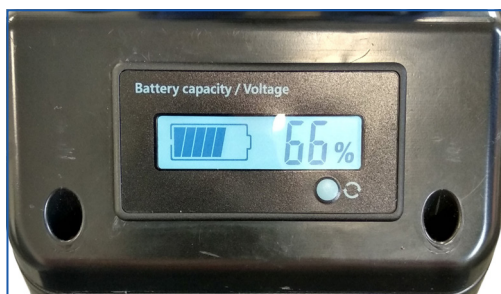
MODELLO/MODEL		340	420
Voltaggio / Power	V	48	48
Velocità spazzole / Brush speed	Rpm	≈750	≈750
Capacità serbatoio detergente / Solution tank	L	4,2	5,4
Capacità serbatoio recupero / Recovery tank	L	1,9	2,3
Max. superficie trattata per ora / Max. productivity per hour	mq	180	350
Peso a vuoto (batteria inclusa) / Net weight (battery included)	Kg	31,5	31,5
Dimensioni di ingombro macchina / Machine overall dimensions	mm (WxLxH)	340x430x 240	420x430x 240
Durata batteria / Runtime (PRO)	min	60	60
Durata batteria / Runtime (LITE)	min	35	35
Tempo di ricarica / Charge time (PRO)	min	150	150
Tempo di ricarica / Charge time (LITE)	min	60	60
Tipologia / Battery type		Li-ion	Li-ion
Voltaggio di ricarica	V	67,2	67,2
3Livello di pressione acustica / Sound pressure LpA	db(A)	≤80	≤80





ISTRUZIONI SCHERMO BATTERIA / BATTERY SCREEN INSTRUCTIONS

- Premere il pulsante verde per accendere lo schermo, verrà mostrata la carica residua
- Push the green button to switch on the screen, it will show the remaining capacity .



- Premere ancora una volta per passare alla misura del voltaggio
- Push again to show remaining voltage.



- Premere ancora una volta per spegnere lo schermo
- Push another time to switch off the screen





DUPLEX 340/420/DC HYBRID



**SOLO BATTERIA /
ONLY BATTERY**



**SOLO TRASFORMATORE /
ONLY AC TRANSFORMER**



Rev.
1.1



ISTRUZIONI PER L'USO / HOW TO USE IT

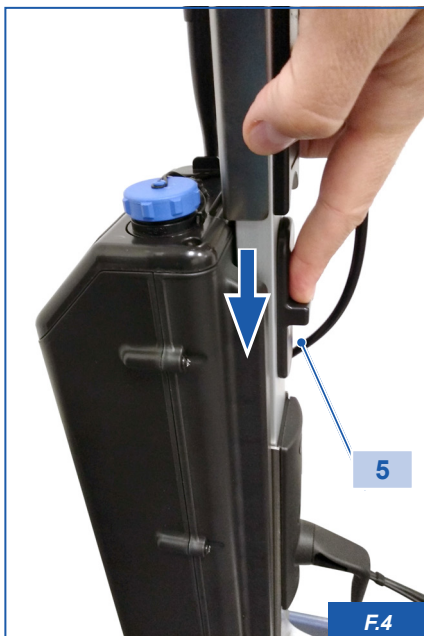
- (1) Inserire il tallone con doppio perno [1, Fig. 1] negli appositi fori presenti nella lamiera / Insert the double pin bead [1, Fig. 1] in the appropriate holes in the metal sheet.
- (2) Avvicinare il blocco di aggancio [2, Fig. 2] al profilato di alluminio [3, Fig. 2], mantenendo la slitta in posizione rialzata [4, Fig. 3] / Bring the coupling block [2, Fig. 2] to the aluminum profile [3, Fig. 2], while keeping the slide in a raised position [4, Fig. 3]





ISTRUZIONI PER L'USO / HOW TO USE IT

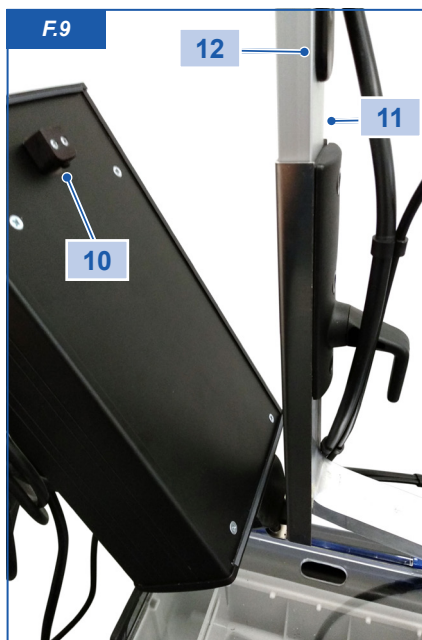
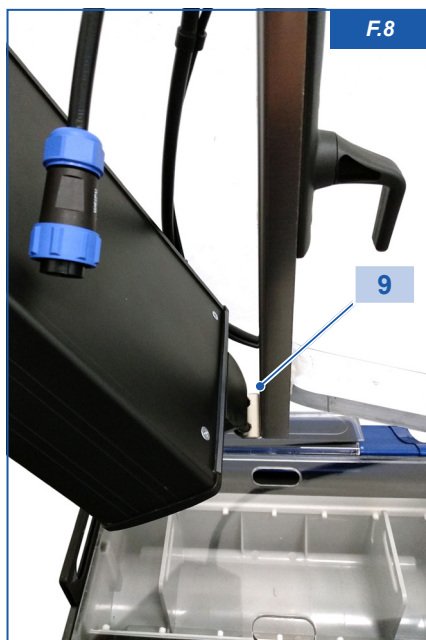
- (3) Abbassare la slitta per bloccare in posizione la batteria [5, Fig. 4] / Lower the slide to lock the battery in position [5, Fig. 4]
- (4) Collegare la spina della macchina all'apposita presa presente sulla batteria [6, Fig. 5] / Connect the machine plug to the battery socket [6, Fig. 5]
- (5) Accendere la macchina tramite apposito interruttore generale [7, Fig. 6] / Switch the machine on via a general switch [7, Fig. 6]



**ISTRUZIONI PER L'USO / HOW TO USE IT**

E' possibile montare al posto della batteria un trasformatore AC/DC per utilizzare la macchina collegandola alla presa di corrente presente **[8, Fig.7]** / It is possible to install instead of the battery an AC/DC transformer to use the machine by connecting it to the current socket present **[8, Fig.7]**

- (1) Inserire il tallone con doppio perno **[9, Fig.8]** negli appositi fori presenti nella lamiera / Insert the double pin bead **[9, Fig.8]** in the appropriate holes in the metal sheet.
- (2) Avvicinare il blocco di aggancio **[2, Fig.2]** al profilato di alluminio **[3, Fig.2]**, mantenendo la slitta in posizione rialzata **[4, Fig. 3]** / Bring the coupling block **[2, Fig.2]** to the aluminum profile **[3, Fig.2]**, while keeping the slide in a raised position **[4, Fig.3]**





ISTRUZIONI PER L'USO / HOW TO USE IT

- (3) Abbassare la slitta per bloccare in posizione il trasformatore **[13, Fig.10]** / Lower the slide to lock the transformer in position **[13, Fig.10]**
- (4) Collegare la spina della macchina all'apposita presa presente sul trasformatore **[14, Fig.11]** / Connect the machine plug to the transformer socket **[14, Fig.11]**
- (5) Accendere il trasformatore tramite l'interruttore in foto **[15, Fig.12]**, poi accendere la macchina tramite apposito interruttore generale **[7, Fig.6]** / Turn on the transformer via the switch in photo **[15, Fig.12]**, then turn the machine on through general switch **[7, Fig.6]**





F.13

ISTRUZIONI PER L'USO / HOW TO USE IT

Quando la macchina monta il trasformatore AC/DC è possibile montare anche il kit steam / When the machine is equipped with the AC/DC transformer it is also possible to mount the steam kit

- (1) Montare il trasformatore come precedentemente mostrato e gli appositi serbatoi acqua e caldaia del kit steam **[Fig.13]** / Mount the AC transformer as shown above and the appropriate water and boiler tanks of the steam kit **[Fig.13]**
- (2) Collegare la caldaia **[16, Fig.14]** con la presa di corrente presente sul fondo del trasformatore **[17, Fig.14]** / Connect the boiler **[16, Fig.14]** to the current socket on the bottom of the transformer **[17, Fig.14]**



F.14

AVVERTENZE / WARNINGS

- Collegare la batteria o il trasformatore AC/DC alla macchina assicurandosi che l'interruttore generale sia su OFF / Connect the battery or AC/DC transformer to the machine making sure the master switch is on OFF.
- Non connettere la batteria o il trasformatore alla macchina se le spine risultano bagnate / Do not connect the battery or transformer to the machine if the plugs are wet.
- Verificare prima di ogni utilizzo che i cavi elettrici della macchina non siano danneggiati / Check before each use that the electrical cables of the machine are not damaged.





DUPLEX 340/420/DC HYBRID



Rev.

1.1

11







DUPLEX 340/420/DC HYBRID

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal blue lines across its entire width, providing a guide for handwriting or typing. The background is a clean, solid white color.

Rev.

1.1

13





DUPLEX 340/420/DC HYBRID

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal blue lines across its entire width. The lines are thin and consistent in color, set against a plain white background. There are no margins, text, or other markings present on the page.





MADE IN ITALY

L42000002_00_00_11/2021



DUPLEX INTERNATIONAL Srl

50058 SIGNA - FIRENZE - Italy - Via Gobetti 19, 21, 23

Tel +39 055 876437 - Fax +39 055 875229

www.duplexitaly.com - infoduplex@duplexitaly.com

